

重構地方展—— 側寫「僮等來唱美濃」

撰文／高雄市立歷史博物館研究典藏組專案人員

壹、高雄展，展高雄

台灣在 1980 年代解嚴前後，本土意識抬頭，多元文化逐漸嶄露頭角、百花齊放。90 年代在行政院文建會「社區總體營造」的政策推導下，地方文化館遍地開花。「由下而上」的政策理念企圖翻轉過去正統的、威權式的文化治理方式。傳統以國家民族做為文化認同表徵的博物館，其角色與權威受到挑戰，地方博物館或者關於地方的展覽成為解放地方社會與解構地方知識的重要基地。

2010 年高雄縣市正式合併，原高雄縣的 27 個行政區與原高雄市成為新生命共同體。「展高雄」系列特展是高雄市立歷史博物館因應縣市合併所策劃的系列特展，其策展動機及目標為「惟恐原高雄縣各鄉鎮的在地特色將逐漸流失，後人對於鄉鎮原有的獨特性亦無復記憶」，「希望透過歷史、民俗、教育、產業、社區活力等多面向主題展示，傳承鄉鎮精神，使大眾深入認識大高雄市各區的文化內涵及高雄整體發展過程中的存在意義與展望。」¹某種程度上關照到縣市合併後，文化多樣性保存的重要性。每年以 1 至 2 個行政區做為特展的主角，至今已完成原高雄縣 11 個行政區的特展。

2016 年於台北舉辦的「博物館研究國際雙年學術研討會」以「人類世的博物館——藝術·科學·當代社會變遷」為主題進行討論，旨在回應當代博物館的趨勢：「反省博物館的典範以及發展新的博物館溝通模式，其目的便在於重塑博物館與社會大眾之間的關係」²，從地方出發，並進一步回應當代「環境」議題。在當代文化多樣性與環境多樣性的討論架構下，今年底「美濃」即將成為展高雄的主角，本文將以側寫的角度敘述策展概念之操作。

1 高雄市立歷史博物館，〈展高雄〉。資料檢索日期：2016 年 10 月 15 日。網址：<http://www.khm.gov.tw/exhibition/ex-kcg/index.html>。

2 「人類世的博物館——藝術·科學·當代社會變遷」第七屆博物館研究國際雙年學術研討會大會手冊大會主旨，（台北市：第七屆博物館研究國際雙年學術研討會籌備委員會，2016），頁 6。

貳、可見與不可見的美濃

美濃以往被視為六堆客家地區文化保存最完整的區域。若讀者有機會造訪美濃客家文物館及位於屏東的六堆客家文化園區，應該可以發現「客家」、「伙房」、「藍衫」、「美食」、「菸業」、「敬字亭」、「伯公」等「傳統」元素不斷被再現。若不仔細閱讀展示說明，「美濃文化」與「六堆客家文化」的展示差異性並不大。由於過去常被置放在六堆文化的脈絡中被論述，以致於客家文化幾乎被視為美濃的表徵。因此本次美濃展希望可以跳脫客家的框架，重新理解美濃。

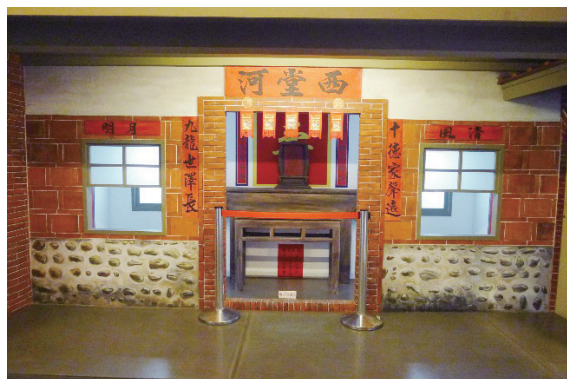


圖 1 美濃客家文物館常設展
圖像來源：筆者拍攝。



圖 2 美濃中國文物館
圖像來源：筆者拍攝。



圖 3 六堆客家文化園區
圖像來源：劉薰文拍攝。



圖 4 美濃客家文物館特展
圖像來源：筆者拍攝。

關於地方博物館的策展規劃，博物館學者提供我們一些重新理解地方的方式：

地方博物館的表現，重點在於以在地者的觀點、協助參觀者獲得有關過去、現在和未來如何勾連在一起的地方知識（local knowledge），強調與物有關的關係和過程的詮釋，而非僅將注意力放置在器物的收藏和展示上。由單純陳列轉到詮釋性的溝通，把握整合、動態、反思、社會生活、地方性與地方產業等觀點，以及將支離於功能與意義之網的器物和生活方式予以再脈絡化，是地方博物館呈現的幾個主要途徑，而其目的便是促成具有地方特性（locality）的社會文化發展。」³

換句話說，地方展應思考如何跳脫再現傳統的展示方式，重新解構地方社會，再透過策展人的詮釋重新建構新的故事脈絡，呈現地方文化的多樣性，並進一步成為地方社會的新能量。展示規劃礙於成本及時空條件的限制，實難完整呈現地方的整體觀點，此時策展人如何選擇及詮釋地方文化元素，將影響故事線的案排。

回顧過去幾檔地方展的內容架構，大致仍維持傳統地方誌的呈現方式，例如：「地方開墾史」、「地理變遷與聚落發展」、「地方信仰」、「名人」、「文化資源」、「在地小吃」等，希望將顯見的地方特色透過展覽介紹給觀眾，同時也再製了某種地方映象。2012年《博物館學季刊》以〈社區博物館與地方的對話〉為題出刊，總編輯黃旭於論評中提到：

當一個社區被冠上「某某之鄉」或「某某某之村」時，特殊性與寰宇性的辯證要求進步的社區工作者不能止步於文化產業凝視下的地景；社區博物館的聯結網絡，應該不僅是觀光產業形成的地理空間形式，抑或是基於成本效率考量的地方聯盟而已。社區博物館的行動者，也許應該利用更清晰簡單的語言、和具體化（embody）地方集體記憶的能力，尋求跨越社區的共同問題、找到可以擴大的共同利益，藉此連接和發展行動者的網絡。這個工作，即是將地方的特殊性，「轉譯」成跨越不同地方與社區的寰宇性議題：例如人權問題、環

3 王嵩山，〈序〉，收於王嵩山、廖仁義合編，《當地方遇上博物館：臺灣經驗與跨文化視野》（宜蘭：宜蘭縣立蘭陽博物館，2012），頁7。

境問題、身體政治、……等等。」⁴

這個觀點值得我們重新反省，被視為「菸城」及「客家莊」的美濃，似乎可以將獨一無二的歷史發展脈絡視為地方特殊性，並透過某種寰宇性與不同的世代或社區、觀眾產生對話。

在經過幾次與美濃在地社團和學者討論，展示中除了保留些許看得見的「客家」元素，並且進一步鎖定美濃的「人地關係」來串連傳統及當代美濃，不僅讓客家更具在地性，也希望透過環境議題的寰宇性與觀眾產生共鳴。因此，子題的規劃上將突顯地理環境、族群互動、民俗信仰、產業影響、國家政策與社會運動、在地紮根等面向，期待能隱約窺見「美濃精神」，進行美濃的再詮釋。

表 1 「偈等來唱美濃」展示架構

主題	子題	展示內容
美濃的底蘊	序曲•開庄	◎美濃拓墾傳說 ◎美濃版圖 ◎義民•移民 ◎烈日照我
	土與水的神聖樂章	◎與水共生、由土滋養 ◎土地伯公的守護 ◎水神河伯的祭儀 ◎山水樂音：美濃客家八音
	悠揚的客家小調	◎來自土地的文學 ◎淬煉王牌運動員
凝視當代美濃	昂揚的生命獨奏曲	◎人、土地與物產 ◎走過 80 載的綠色黃金傳奇 ◎產業帶來的環境危機
	硬頸進行曲	◎還我祖產運動 ◎反水庫運動、黃蝶祭 ◎抗議砂石場運動
	醞釀的新旋律：新文化運動	◎紮根美濃 ◎舊客、新客：都是美濃人 ◎聽美濃唱新歌：在地新思維
	映象美濃	藉由訪談紀錄，讓美濃人自己談家鄉展望。

4 黃旭，〈轉譯社區·連結地方——博物館與社區的一些思考〉，《博物館學季刊》，26（4）（2012），頁 6。

回顧美濃近 300 年的發展史，由於美濃溪及荖濃溪的氾濫問題，使得水資源成為生活的要角。隨著林豐山、林桂山兄弟於靈山設立開基伯公，並於三夾水一帶建立伙房，拓墾階段留下不少地理及風水的傳說，也為了匯集墾拓的資源而成立各式宗族嘗會組織。長年的水患，也使得當地信仰的對象及祭典空間與當地水文有高度相關。日本殖民時期，現代化的進程某種程度上解決美濃的水患問題，但也象徵國家機器的介入，全面且系統性地掌控水資源及土地，並且進一步引進不同的族群，與在地居民產生資源的競合矛盾。

市場經濟進入傳統農村後，農業的生產型態也產生質變，「獲利產業」成為農民選擇作物的判斷基準，背後的動機即是希望自家子弟可以透過教育翻轉身分。從當地文學作品可以發現，追逐產業利潤的同時，環境也受到一定程度的破壞。既之而來的水庫政策與環境威脅，讓美濃有機會重新檢視人地關係，從社會運動的激情，走向社區運動的紮根，回歸人與土地的對話。同時，我們也可以意識到客家並非均質的客家，是由相異的新舊族群所組成，並且在當代用不同的方式愛護鄉土，進行新的美濃文化運動。

展覽中雖無法完全複製美濃經驗，但為了更貼近美濃的日常，我們以「僾等來唱美濃」（華譯：我們來唱美濃）做為展示主題，展示文案搭配美濃作家的作品，並在每個展示主題區播放林生祥等地音樂人的作品，可以同時透過聽覺感受美濃的溫度。

參、關於地方展的潛力

承如前段所述，從地方展的策展過程，我們可以意識到「地方」有時是種刻板印象，並且透過學校教育的場合、表演藝術、文獻資料……等機制不斷被再製，握有話語權的博物館展示也是其中一環。關於「如何展示以及展示什麼」的問題，時時考驗著策展團隊，以美濃的人地關係與環境議題做為脈絡，將是透過寰宇性看見地方的一種新嘗試。從實而論，礙於策展資源，本展無法完整呈現地方的多樣性，因此開展後的系列推廣活動將被規劃成另一個走出博物館的展示平台。例如：由在地的社區團隊帶領有興趣的觀

眾，透過實地探查，進一步跟地方產生實質的對話，或者透過紀錄片、講座的方式呈現不一樣的美濃……等等，讓地方展更具地方感並期待後續的多元反饋。

2017 年，高史博將成為全國第一座「行政法人化」的博物館，在議題操作與展示手法上，或許可以有更多實驗性，讓博物館的地方展有別於地方文物館，進一步形塑博物館與地方的互動網絡，建構新的伙伴關係，讓博物館的專業知識與地方知識相互碰撞，開拓展示的多元價值。



圖 5 2016 年 12 月 15 日至 2017 年 6 月 18 日「我们唱响美濃」特展
圖像來源：高雄市立歷史博物館。

參考書目／

- 王嵩山 (2012)．〈序〉，收於王嵩山、廖仁義編，《當地方遇上博物館：臺灣經驗與跨文化視野》，頁 7。宜蘭：宜蘭縣立蘭陽博物館。
- 黃旭．〈轉譯社區·連結地方——博物館與社區的一些思考〉，《博物館學季刊》，26 (4) (2012)，頁 5-6。
- 國立臺灣博物館、國立臺北藝術大學 (2016)．〈大會主旨〉，收於《人類世的博物館——藝術·科學·當代社會變遷——第七屆博物館研究國際雙年學術研討會大會手冊》，頁 6。台北：第七屆博物館研究國際雙年學術研討會籌備委員會。
- 高雄市立歷史博物館．〈展高雄〉。資料檢索日期：2016 年 10 月 15 日。網址：<http://www.khm.gov.tw/exhibition/ex-kcg/index.html>。